

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 05440

NIT KEYN SAKH

Ab. Abelson



*Permanent preservation of this book was made possible
by Emily & Frank Tall
in honor of
Martin & Faye Tall*

THE MAX PALEVSKY
YIDDISH LITERATURE COLLECTION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at digitallibrary@bikher.org

ניט קיון סאך

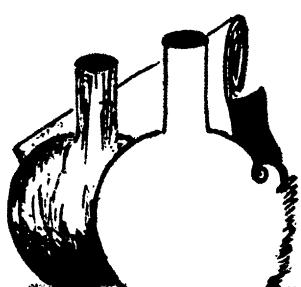
אַבְעָ אַבְלָסָן

לְטַקְרִיזָןָן:

פֿאַרְהָאָה „אַדְיוֹשׁ“

נוֹ. הֵי וּעַן קָאנָן.

1941



Copyright 1941

By

AB. ABELSON

656 Washington Avenue

New Haven, Conn.

שער-בלזט — ג. טאפרין

געועצט : י. בוראקלאוו צעבלעטערט : דוד סעלצער

געדראוקט אין דער פראכטט פראעם, 113 פערטש עווענגיו, ניו יארק, נ. י.

לִיד דּו מַיְוָן :

דִּין גּוֹיֶול —

אֲבוּם אֵין מִתְנָן טִידְבָּר ;

אֲבָרָגָז אֵין שְׁפָגָלָט פּוֹן פְּעָלוֹ.

מיין אומרו

איך בין פון איגנוזאמקייט געפאנגען.
איון מידבָּאָר ברומט איין ווינט אַ בָּוִים, —
עלנט זייןגען אויך דֵי קאָרְן-זָאנְגָּעָן,
זיי זײַנְגָּעָן אויזס צוֹם היַמְל דָּעַם פָּאָרְגָּיָן.

איך וויל ניט קיון סאך

איך וויל ניט קיון סאך :

אייבערן שאט א דאך,

דעム גארטן פארזיט,

אין שאסטן א ברויט,

דעム ניסטן בוז,

און אונשטענדיך שוד,

און אוננט פון פריר,

און לעכער א קליד.

דאם, און גאנט א זאג,

איך וויל ניט קיון סאך.

מיין פֿאָטְרָעַט

נאך אלס סינדר האט מיר די נוית געהאלטן אין איד שוים,
נייט אפֿגעלאזוט פון זיך סיון איינצישן שפֿאן.

איך האב פֿיל יארון איינגעשלונגגען, בין געווארן גרויס
אוון די נוית שפֿילט נאך אלץ מיט מיר זיך ווי אַסלאן.

דורך וועלט, מיין לעבן פֿלייסט זיך שנעל ווי אַ וואָסערל צום יאמ :
איין שטילקיות אוון אין שטורהם-קאמא, צוישן ליבטיקיות אוון טונקל.
אַ בילד — קאַלירפֿולע פֿאסִירוֹנֶגֶן מיט פֿופֿצִיך יארון אַרומגעצעאמט —
סִיכָּאַטִּיש אַ באַפְּלִינְגְּלָטָעַר שְׂטוּי אַיך אַך דעם אוון ווינקל.

מיין אומרו

מיין אומרו, ווי א ווילדער פערד,
לאזט ער זיך ניט צאמען —
יאנט ער זיך אויף גאר דער ערדר.

מיין אומרו, ווי א ווילדער פערד,
מיין פארזיזטען גארטן ער צעשטערט,
מיך פארצערט און פלאמען.

מיין אומרו, ווי א ווילדער פערד,
לאזט ער זיך ניט צאמען.

הארץ און געדאנק

הארץ און געדאנק — לירע און שווערד.
אויג — יאמ און גרוונט און און ברען —
יאנט זיך דער שווערד איבער דער ערד.

הארץ און געדאנק — לירע און שווערד.
דער יאם, די רו מיר צעשטערט,
די לירע, שנויידט ווי א זעג.

הארץ און געדאנק — לירע און שווערד :
אויג — יאמ און גרוונט און און ברען.

קָאָן אִיךְ נִיטַּדֵּעַ הַיְמָלֶגֶל גְּרִיכָן

אויבן הימל, ערעד פון אונטן —
דעַר מענטש, אָפַ ערעד מײַט טראָט גַּעֲזָנְטָן,
נאָר מַיךְ, צוֹם היַמְל צִיטָן.

קָאָן אִיךְ נִיטַּדֵּעַ הַיְמָלֶגֶל גְּרִיכָן,
טרעט אִיךְ נִיטַּאָפַ ערעד —
שׂוּעָב אִיךְ אָומַץ צוֹוִישָׁן הַיְיכָן.

קָאָן אִיךְ נִיטַּדֵּעַ הַיְמָלֶגֶל גְּרִיכָן —
אִיךְ שְׁנוּיוֹר אִין דְּוִים, וּוי אַ שׂוּעָרֶד.

וואוּהַיָּן ווַיְיִתְעַר?

עם פרעומט די באז שגען די מילן
און מיין לאבען שליננט די טענע;
מיר ביזידע יאנז איז גרויס איילן —
צ'ו דעם סאָפֶ פון אונדזער וועגן.

עם יאנגט די באז — שטאט איזן, שטאט אוים —
אט איז שוין די לעצטען שטאט;
וואוּהַיָּן ווַיְיִתְעַר? די באז וויס,
און איך בליב אָפֶ נאָטָס באָראָט.

דען אומרו פון נוֹרְדִּיאָרֶק

די אומרו פון דער שטאטט נוֹרְדִּיאָרֶק, אוֹז אַרְיָין אֵין מֵין בְּלֹוט —
מיינע פֿים הָעַלְפָן פָּאָרָה אָרְטָעוּזָן, אַירְיעַ צַעֲמַעַנְטָן, אָוָן אַסְפָּאַלְטָן.
מיינע הענט, דריינע צו נָאָך אַ שְׁרִיְּפָעַלְעַ צָוָם אָוּמָרוּ,
מיינ גַּעֲדָאנָך — אַ קְלִין שְׁפִינְגְּרָעַלְעַ אֵין רָאָד —
דרְיַי אֵיך זִיך, מִיט אַלְצָן אָוָן מִיט אַלְעַמְעָן, אֵין וּוּרְבְּלְדִּיקָן קָאָרָאַחָאָד.

נוֹיִאָרָק, זָאָג!

נוֹיִאָרָק, זָאָג! בענקסטו ניט נאך האישוואָטעם צוּיטן?
ווען דיוין פאנים, איז געוווען גראַנער וואָלֵר,
דיאַנע זואָסערן — אַ "קָאָנוֹ" האָט דורךגעשניטן;
אוֹיף דִּין בּוֹזָעֶם — נאַטּוֹרְ-מַעֲנְטָשׁ האָט גַּעֲרִיטָן,
און אַפְּ דִּין הַיְּכִינְתָּן — דָּעָר בְּלוּיעָר פּוֹנְגָל האָט גַּעֲשָׂאָלָט.

הייב אויף דיין אויג

הייב אויף דיין אויג און זע :
א זונאלקנDEL שווימט אום.
ניינ דיין אויג אראט און זע :
א שאטן שליכט ארום.

שווימט דער וואלSEN איזן דער הייד,
לייזט זיך אויף אין טרערן —
סרייכט דער שאטן אַך דער ערעד
און זועט באָלד ניט וועגן.

מיין אויג האט היינט געזען

מיין אויג האט היינט געזען דעם סאָר פון ווערַן,
איין וועידמל, וואָס נִעְט זֶיך צו דער ערַד
אוּן איין דער היַיד, אוּן אוֹיפַֿבְּלִיַּץ פָּוּן אַ שְׁטָעָרַן,
איין שעַרְנְדָל, וואָס פָּוּן דער ערַד עַם יְעַרְתָּ.

כ'האָב היינט דעם סאָר פון לְעֵבָן טִיף פָּאָרְנוּמָעַן —
פָּוּן דער טִיפְּעָנִישׁ, דעם טוֹוִיט האָב אַיך דערַשְׁפִּירַט.
דוֹרֶך בְּלֹוט, אַיך זֶיך נִיעַ דּוֹרְעָם קְומָעַן.
ס'האָט דער גָּאָט פָּוּן וּוּלְטַ-בָּאַשָּׁאָפָּה מִיךְ היַינְט באַרְיַט.

נָאָר שְׂטִיקָעַלְעֵד עֲרֵד

מִיר זַיְנָעַן דָּאָךְ אַלְעָ נָאָר שְׂטִיקָעַלְעֵד עֲרֵד,
איּוֹ אַיְינָעֶר אַ שְׂטָאָרְפָּעֶר, זַיְצָט עֲרֵ אָפָּן פָּעַרְדָּ;
דָּעֵר צְוַיְוִיטָעֶר — אַ שְׂטִילָעֶר, הָאָט עֲרֵ קַיְן וּוּרְטָ
אוֹן מִיר זַיְנָעַן דָּאָךְ אַלְעָ נָאָר שְׂטִיקָעַלְעֵד עֲרֵד.

מִיר זַיְנָעַן דָּאָךְ אַלְעָ נָאָר שְׂטִיקָעַלְעֵד עֲרֵד —
איּוֹ אַיְינָעֶר אַ רִיְכָּרֶר, הָאַלְטָעֵר אַ שְׁוּעָרָדָ,
איּוֹ דָעֵם וּוֹאָס אַיּוֹ אַרְעָם, צַו קַעְמָפָן בָּאַשְׁעָרָתָ,
אוֹן מִיר זַיְנָעַן דָּאָךְ אַלְעָ נָאָר שְׂטִיקָעַלְעֵד עֲרֵד.

מיין כאווער — דער קלונגער געדאנק

זיצן מיר אין אַ ווינטער־אָוונט אָזוֹו,
אין ווינקל, באָם טישל, אין דער קאָפּי —
טרוינקען צוֹזאמען, אָונדּווער געטראָנק :
אייך אָוּן מיין כאווער — דער קלונגער געדאנק.

אייך טוינק אָוּן טראָקט פֿוֹן דער וואָס אִיז מיר מײַעַר —
ווערט אָוּן מיין ברוֹסטט נאָך שטָאָרְשָׁעֶר דער פֿיעַר,
פֿרעַנְג אִיך — ווי קָאָן אִיך דעם פֿיעַר פֿאָרְלָעַשְׂן ?
ענטפֿערַט מיין כאווער — דאָרְפַּסְט זַי פֿאָרגעַסְן.

ריים אִיך זַי אָרוֹים פֿוֹן האָרְצָן באָ מֵיר,
לָאָז זַי אָוּן דְּרוֹוִיסְן אָוּן פֿאָרְקָלָאָפּ דַי טִיר ;
וועט זַי שְׁוִין אִיצְט מיין דְּרוֹשָׁת אַיְנְשְׁטַיְלְזַן ?
וועט זַי שְׁוִין אִיצְט דַעַר פֿיעַר אָפְּקִילְזַן ?

נאָר נַיְוַן, מיין כאווער פֿאָרְדָּאָט מֵיךְ גַּאֲרַ,
ער זִיכְטַּא אָוּן גַּלְעַט אִידְעַ שְׁוֹאָרְצָעַ חַאְר —
איוּ מֵיר צַו טָאָן אָיְוַן זַאָךְ פֿאָרְבִּילְבַּן,
הַאָבּ אִיךְ מיין כאווער פֿוֹן זַי פֿאָרְטְּרִיבַּן.

בלַּיְבָּ אִיךְ אַלְיַיְן, אָזְנַיְן מִין כאווער־געדאנק,
וועַר אִיךְ פֿאָרְטַּעַמְפַט, וועַר אִיךְ גִּיסְטִיךְ קְרָאָנְק,
זַוְּךְ אִיךְ מיין כאווער אָוּן הַאָבּ אִים דְּרַעְזַן :
כָּאָפּ אִים אָוּן שְׁרַי — זַאָל שְׁוִין זַיְן ווי גַּעֲוַעַן.

איך נעם מײַן געָדָאנָך

איך נעם מײַן געָדָאנָך, און וואָרָף צו די הימֶלעָן,
זאל ערד זוי פֿאָרְכָּמָאָרָעָן ;
און זוי אָפּ מײַן מִוּיָּךְ, זאל ערד הענְגָּעָן שׁוּעוֹר
און פֿאָרוֹאָנְדָּלָט וּוּעָרָן —
איָן טְרָעָרָן.

איך נעם מײַן וואָרָט און וואָרָף צו די וואָלָאנָם —
זאל עס זוי צְעַבְּלִיכְן ;
און זוי איָן מײַן בְּרוֹסְטָן, זאל דער שְׁטוּרָעָם קְרָאָכְן
און אָפּ אַלְעָ וּוּנָן
נִיסְן רְעָגָן.

איבער די וועגן לאו איד זיך אווועך וואנדערן

איבער די וועגן לאו איד זיך אווועך וואנדערן.

אויף מײַנע פֿלייזעס אָ פֿאַס —

מייט טעג און נעלט.

איין האנט אָ האַפּ.

איך וועל אָפּן וועגן,

מײַנע טעג און נעלט אָ פֿיעַצְלָעַךְ צַעַשְׁפָּאַלְטָן :

זוי אונטערזוכן,

פֿאנַאנְדְּעַרְקְּלִיבּוֹן,

צעטילן.

די שלעכטע, וועל איך זואָרפּן איין די טיפּסטע מהאמען.

די גוטע —

אויף בערג און טאָלֵן פֿלאָנְצָן.

וועלן אויפּנְגִּין, זיך צַעֲבְּלִיעַן און צַעְוָאַפּּסְן —

טעג לִיכְטִיקָע,

נעטלט רּוֹאַיסְעַ,

מַאֲרְגְּנָס דּוֹיְטָע

פּוֹן מַיְינָע טעג און נעלט —

פֿאַרְזִוּיטָע.

איך לאו זיך אין וועג

פינע און צוואנצישק טאלער איז מײַן געלט פֿאַרמענָג :
אן אלטֶע „שׁעוּווּי“ פֿאַר פֿופְּצָן איך סְוּוֹל ;
מאָך לוֹזֶן מִינְג שְׁטוּרֵיך אָזֶן לְאֹז זִיך אַין וּוֹג ,
דוֹרֶך בּוּרְג אָז דּוֹרֶך טְאַלְן אַיך טְרָאָג זִיך אָז לוֹוֶת .

וּוַיְכָל אַיך טָעַג אַרְוֹם עַדְך אַרְוֹם —
שְׁלִוְנָג וּוְעַלְדָּעָר אָזֶן טְיִיכָּן אַין דּוּיטְבָּלָעָן דּוּיִם , —
יאָגָט זִיך מִינְג „שׁעוּווּי“ מִיטְהָאָסְטִיכָּן בְּרוּם ,
וּוְיִטְעַר אָזֶן וּוְיִטְעַר אַוּעַג פּוֹן מִינְג הַיִּם .

פּוֹן מִזְרָעָך צֹ מִירְעָעוֹ דִי זָוֶן גְּלִישָׁתָז זִיך אַין לוֹפְּט
אָף סְאַפְּלָאָזָע וּוְעַנְזָן אַיך שְׁלִיךְ זְוָר אָף עַדְך ,
אָשְׁטִימָע אָ וּוְיִטְעַר פּוֹן עַרְגָּעָז וּאוֹ רָופְּט ;
סְלִינְגָט אָפֶן אָז עֲכָא : „לְעַבְּן חָטָט נָאָך אָ וּוּרָט .“

יאָג אַיך אַוּעַג פּוֹן אַטְלָאָנְטִיך מִינְג בְּלִיס —
טְרָאָגָט מִיד מִינְג הָאָרֶץ צָוָם פְּאָסִיפְּשָׁן בְּרָגָן ;
אַיך בֵּין שְׁוִין אַינְגָאנְצָן בְּאָפְּרִיטָז פּוֹן דִי שְׁטוּרֵיך ,
פְּרָוי וּוְ דִי זָוֶן אָזֶן צִיל אַיז מִינְג וּוֹג .

צָרְ דִּיר

דו ביסט מײַן אַנְהַיִיב, אוֹן בִּיסְטַ מײַן סָגֶף —
דו גִּיסְטַ מֵירַ רֹו, אוֹן רְוִיבִיסְטַ מײַן שְׁלָאָפַ;
דו בִּיסְטַ מײַן טְרִיבִיסְטַ, אוֹן אָוִיךְ מײַן צָאָרַ,
דו גִּיסְטַ מֵירַ שְׂזַעַ, אוֹן אָוִיךְ גַּעֲפָרַ.

פֿוֹן הָעַלְן פֿרִימָאָרְגָּן בֵּין נַאֲכְטִיקָּן שְׁפָעָט

וואַי באָם אַמְּדָע, טוֹט בעַטְנָן דָּעָר פֿרוּמָעָר באַלְ-טְּפִילָע,
וואַי אַיְן מִידְבָּאָר, עַס מָוֶרֶלֶט דָּעָר בְּלִיְיכָעָר אַסְלָעָט,
טוֹ אַיךְ מִיר זַוְּגָעָן, דָּי לִידָעָר, דָּי שְׁטִילָע,
פֿוֹן הָעַלְן פֿרִימָאָרְגָּן, בֵּין נַאֲכְטִיקָּן שְׁפָעָט.

וואַי עַס דָּוֶרֶשְׁטָן דָּי גְּרָאָזָן אַיְן חַיְצָן נַאֲךְ רָעָן,
וואַי דָּעָר וּוְאַנְדָּעָרָר, זַוְּכָט אָזְן אַפְּעָנָע טִיר —
זַוְּךְ אַיךְ אָזְן דָּוֶרֶשְׁטָן, אָפְּ דָּי אַיְינָזָאָמָע וּוְעָגָן,
די פְּאַרְכָּבָאָרְגָּנוּנָע שְׁטָעָגָל וּוְאָס צִוְּתָזְיךָ צָו דִּיר.

ברענג צו מיר דיין העלן זומער

ברענג צו מיר דיין העלן זומער,
כ'זועל אים מיט מיין הארכטט פאַרמיין.
שין איז די זומער-פֿוינְגּ,
מיט די הארכטטישע קָאלִירֶן.

א בוים איז הארכטט בין איך, איך ציטער.
דו שטײַסט געבען — א ציטטיך גָּאָרְבּ.
דו ציטט מיך ווי די זאנְגּ דעם שניטער,
אוֹן גאנצְסְטּ מיך ווי דעם סְטְרָאָפּ — דער ווערב.

איך בין און דיר

איך בין און דיר :
א צוועיג אפגעריםן פון איך שטאמ,
און ארויסנעריסן בלעט פון כוּה,
א בוואלייע ארויסגעוואָרפן פון דעם יאמ,
א וואַקונְדְּרוֹ —
בין איך און דיר !

וַיְאִזְנֶה אֱלֹהִים בְּיוֹם

דָּיוֹן פָּאָנוֹם פֹּול כֵּין —
אָזֶן רְוִית אַנְגָּעָטָן,
נְעַשְׂטָרָאַלְט וַיְאִזְנֶה פָּוּן אַיר טְרָאָן.
פָּאָר דָּיוֹן לְיָבָע צָו מִיר
שְׁעַמְּפָן בֵּין גְּרִיּוֹת,
אוֹזוֹן וַיְאִזְנֶה אַונְדוּרְרוּד רְוִיטְ-פָּאָן.

כְּחַאָב גַּעֲבָרָאַכְט דִּיר אַהֲיִם —
בִּיסְטְּ פָּאָרְשָׁוֹוְאָוְנְדָן אִין רְוִיאָה.
פָּאָדְרִינְגְּלָט פָּוּן מִיר, הָאַסְטָוּ דָּיוֹן טִיר.
וַיְאִזְנֶה אֱלֹהִים בְּיוֹם,
לְעַבְּנָן אַ פְּלִוּוֹת —
גַּעֲבַּלְיָבָן בֵּין אִיךְ וּוֹאָרְטָן אַף דִּיר.

מיינע קאָלירן

קאָלירן פֿאַראָנָען אַלעֲרִילִי,
מייד גַּעֲפָעָלְן נַאֲרֵ דִּי צַוְוִיִּי:
רוֹיט — קַאֲלִירְ פָּוּן הָאָרֶץ,
דיין פָּאנִים — בְּעַנְעָוָדִיק-שְׁוֹאָרֶץ.

שׂוֹאָרֶץ אֵין אָוֵיך אָונְדוֹעֵר בְּרוֹוִיט —
אָונְדוֹעֵר פָּאָן פָּוּן זַיְגֵן אֵין רְוִוִּיט.
קאָלִירְן פֿאַראָנָען אַלעֲרִילִי,
מיינע זַיְנָעָן נַאֲרֵ דִּי צַוְוִיִּן.

מיין שוויעל איז געליבן אומבאטראטען

איך האב א נאנצן טאג גענרייט זיך ווי א כאסן פאָר זיין קאָלע.
דער שאָרבער מעריזוינט האָט געאמערט — אָומעט האָט פֿאַרְשְׁפּרִויט.
איין אָומָרוּ שְׂטָאוֹס גַּעֲצִיתָעָרט האָבָן אַלְעַז מִיְונָע גַּלְידָע.
מייטן זיינער האָב איך גַּעַיאָנט דעם טאג וועלבער פֿאַרְגִּוּיט.

געשלאנן האָט די פֿינְפּטָע שאָ — די צִיְיט וווען דו דָאָרְפְּסָט קָוְמָעַן.
דער בִּינְיַהַאַשְׁמָאַשָּׁעָם אַיז צָוְגַּעְפְּאַלְזָן דָּוִיט אָוּן יַאֲמִישְׁכְּבָלָא.
איך האָב אַנְגַּעַצְוָנָדָן לֵיכֶת, אַ פְּרִילְעַךְ לֵיד גַּעַנוּמָעַן זיינְגָעַן —
אַ פְּרִילְעַךְ אַרְוָמְגַעְנוּמָעַן האָט מיין צִימָעַר, פֿאַרְשְׁוֹוָאַונָּדָן אַיז די סְרָאָ.

פּוֹן האָרוּזָאנְט אַיז די נָאָכְט אָרוּוִים, דעם טאג אַינְגַּאַנְצָן אַיְוָנְגַעְשְׁלָוְנְגָעַן.
פּוֹן מעַטְרָאַפְּאַלְטָן דער טָוּרָעָם האָט אַוְיסְגַעְלָוְנְגָעַן אַכְטָן.
מיין שוויעל אַיז געליבן אומבאטראטען — דִּיּוֹן עַבָּא נָאָר האָט
אַפְּגַעְלָוְנְגָעַן

און דער רופּן פּוֹן מיין בענְקַשְׁאָפְט האָט דער קְרָאָ צְוִוִּיקְנַעֲבָרְאָכְט.

פְּרִיּוֹ וַיְ אָן אַדְלָעֶר אֲרוֹזִיסְפְּלִיעָן

דען האז שרען וועגן ברוייטע —
ער לוייפט צורויכ צום ענגן קומט ;
מייט שרעך פאָר האָרוֹזָאנְטָן רוֹיטָע,
איין דיאָן קלֵיָן וועלטעלע דָו רָוְסְט.

רוֹפֶן דִּיר אַיְזָן נִיט קִיּוֹן פּוֹלָע —
מען בעט נִיט דִי בְּלָוָם וַיְ אַל בְּלִיעָן ;
דאָרְפָּסְט אַלְיוֹן אוֹיְשָׁאָלָן דִּיאָן גָּוֹלָע,
פְּרִיּוֹ וַיְ אָן אַדְלָעֶר אֲרוֹזִיסְפְּלִיעָן.

או דו וועסט אמאָל

או דו וועסט אמאָל
בלויבן זיצן איז טאָל —
נַעֲבּוֹנְדָן אִין שְׁטָרִיך —
אוֹן וּוְעָלֵן קּוֹמָעָן צְרוּיךְ,
שִׁיכְ צַו דַעַם הָאָז,
פּוֹן טִיף גְּרִינְעָם גְּרָאָז,
דיַ וּוְאַסְעָרְלָעָךְ — רְיוֹנָעָ,
דוֹרֶךְ דיַ בְּעַרְגְּנָלָעָךְ — קְלִיְינָעָ,
שִׁיכְ צַו דַעַם גְּרָיָל,
פּוֹן בְּלוּם דַעַם מָאָטִיל,
דַעַם הַוּזְשֻׁעְנְדִּיקְן בֵּין,
דוֹרֶךְ דַעַם וּוְעָנְלָעָךְ — גְּרַין, --
זַיִּ גְּלִיְיבָן וּוְעָלָאֵיךְ
אוֹן קּוֹמָעָן אֹוִיף גִּיר,
בְּאַפְּרִיעָן פּוֹן בִּיּוֹן,
אוֹן דִּיךְ אֹוִיסְלִיוֹן.

ניב מיר שאען

איך האב שווין פיל טאג,
פיל נעכט,
פיל יארן —
אומעטילע, בענטענדימע, גראע ;
אייצט וויל איך שאען —
ניב מיר שאען ליבטילע,
שאען זוניקע,
שאען זונגענדיזקע.

דער מאָנוֹנָג

דער ווינטער איז שווין באָלֶר פֿאַרְבּוֹי,
ער גָּאַלְאַפִּירְט מִיט שְׁנֵעַלְעַן טְרִוְתִּ;
סְׁוּמָעַן וּוּעַט דָּעַר גְּרוּנְעַר מָאי,
נְרָאוּ אָוֹן בְּלוּם אָוֹן פְּרִילְינְ-צְוּוּיט.

געַדְעַנְקָסְטוּ יְעַנְעַם „מַיּוֹרָעַדְכָּרְגָּן“, —
וּאָס שְׁטָעַבְתִּ אֵין הִימְלָ וּוּי אַשְׁפְּזִוּ;
די נַאֲרַלְ-בִּיְמָעַר הַוִּיךְ אָוֹן דָּאָר,
אָוֹן דָּעַם „שְׁלַאֲפְעַדְיָקְן רִיזְ? *)

פֿעַלְדָּר אָוֹן וּוּאָלֶר אָוֹן מִיר נַאֲרַ צְוּוּיִי,
פֿאַרְגָּעַסְן אַפְּ דָּעַר וּוּעַלְטָ אַרְוּם:
דוֹרְךְ בְּעָרְגָּן אָוֹן טָאָלְן אֵין גַּעַדְרִי,
דוֹרְךְ פְּוֹנְגְּלַ-טְרָעַל אָוֹן בִּינְעַן-צְוּסָם.

פְּלָעַנְטָ אַיְנָגָאנְצָן טְוָנְקָל וּוּרְן,
לִיכְטָ אֵין יָאָם הַאֲטָז זִיךְ דַּעַרְטְּרוֹנְקָעָן —
אֵין הִימְלָ הַאֲבָן גַּעַנוּמָעַן בְּלִיעַן שְׁטָעַרְן,
אֵין שְׁטִילְקִיּוֹתָ פְּלָעַנְטָ מִיר אַיְנָגָאנְקָעָן.

דַּעַרְנָאָךְ גַּעַנוּמָעַן וּוּידְעַר יָאָגָן,
פֿאַזְעָ בְּרָעְגָּן צָוָם יָאָם גַּעַסְמוּמָעַן ;
כּוֹאָלְיָעָם אָז שְׁטִינְעַר זִיךְ גַּעַשְׁלָאָגָן,
פֿרוּם מִיר הַאֲבָן יָאָם פֿאַרְנוּמָעַן.

*) אַ בָּאָרְגְּן-קִיּוֹט אָוֹן קָאָגָעַשְׁקָוּט.

דערצ'יילט זיך מאיסעלעך פון ריזן:
פון רוכעס אין א פעלז-שפאלט,
פון שאזאקסן מיט שארפֿע שפיזן,
פון דער פריהוית וועלכע שאלט.

מורטלאען קוואלייעס פון דעם יאמ דעם אלטן,
די שאען פארטָאַפּן ווי איין מינוט,
געמט דער טאגן דעם הויל שפאלטן,
דער מיזרעַך נססט זיך אָפּ מיט בְּלוֹט.

„איינדייען זעלֶל“*) דאָרָף מען דערמאָנָען —
דעם טיפּן ריס אין לייב פון ערַד,
באַהאלטן פֿלעַן מיר זיך קאנען
פון אויגן, וואָט שנידין ווי אַשווערד.

שׂווער אָן יענער צוּיט פֿאַרנָעַט —
איין אונדזער גַּרוּסָעַר שַׂיְנוּעַר שְׁטָאַט :
זועַן דו בִּיסְט אָפּ אַיר שְׂוִים גַּזְעַסְן,
אוֹן אֵיך מִינָעַ פְּלִינְגַּל חַאַב גַּעַחַט.

*) אַינְדִּיאָגָעָר קוֹוָאַל.

צו איד, מײַנע נאענטסטע

וואוית ביז איך פון איזר, מײַנע נאענטסטע :
איין מײַן געראָנג איך טו איזר שטענדייך טראָגן, —
וועלן שטָאָרְקָעָר נאָך דֵי שְׂטוּרְעָמָם בּוּשְׁעוּוּן,
וועלן זוי נוֹת קָאנְגָּעָן מִיר פָּוּן אַיזֶר פֿאָרוּאָן.

צַו אֶ גָּעְבּוֹרְטִּמְאָגּ

(21טז يول', 1941)

דו שמייסט בא דער גרענץ פון זעקס אונ דרייטיקסטן יאה,
כ' בין געווען דארט מיט אכצן יאר פריער.
ס' הארבסטן זיך זומערם, ס' קומען ווינטערם פאלט, בייסייל.
די וועלט, האט נאך יארן און א שוי.

עם וועבן זיך טאג, און כאדאשים און יארן
אונ זוי כאנפֿן אריין אונדיז און זיך.
מיר ריסן זיך אוים — ווי נײַגעבעָרָן,
שפֿאנען פרידיק, צום לַעֲבֵן ניך, ניך !

או עם פֿאַרְשְׁטָעלְן אונדיז דערנעָר דעם וועגן,
אונ דעם הימל פֿאַרְשְׁוֹאַרְצָט אונדיז די פֿראָאַ,
צַעְבְּלִיכְן מיר אונדזערע פרידיקע טאג,
פרוי ווערט דער וועגן און דער הימל ווערט בלאָ.

מיין מאכטער כאיךע

צוווי אפֿבליזַן פָּוּן בְּלֹאָעֵן פְּרִימָאָרְגָּן הַיְמָל —
דיינע אויגן.

אָרוּיט פִּיעָרְדִּיקָעַ זָוָן —
דיין הארץ.

אָן אָוּמְרוֹאִיךְעַ,
אָה אַסְטְּיוֹקָעַ,
פְּיוֹלְ פָּוּן בִּינְגָן !

נִיטְ הוֹיךְ בִּיסְטָן, נָאָרְ גְּרוּיט.

צִיםְטָן לְיָדָעָרְ פָּוּן קְלָאָוּיר :
טָעָנָעָר — מִיטְ פִּינְגָּעָר אָרוּיסְקָלָאָפְּן.
שְׁטוּרָעָם-לְיָדָעָרְ פָּוּן קְלָאָוּיר —
די שְׁטָאָרָקְסָטָעְ בְּלֹיְבָט אִין הארץ בֵּי דָוָר.

שְׁוּוּיְמָסְטָו אָוָם אִין גְּרוּוִיסְן יָאמָ :
— שְׁעַקְסְּפִיר, לְאָרְדְּ בִּירָאָן, שְׁעַלִי —
ברְדוּזְוִיק-תְּיִאָ!

שְׁוּוּיְמָסְטָו אָוָם אִין גְּרוּוִיסְן יָאמָ —
פָּאָרָאָנְקָעָרְסָט אֲכָעָר אֶפְּ דָעַם קְלִיְינָעָם אִינְדוֹלְ פָּוּן דיָן שְׁטָאָם.
שְׁטָאָלָץ דָו זִינְגָסְטָ דיָן לִיד אֶפְ אִידְיִיש.

מייערכע מײַן זוּ

דיין זיידע שטייט שווין אפֿן שווול,
איך ראנגל זיך איז מיטן ;
דו, באם אנהיים פון דעם מאַיַּה,
אַ קנאָסֶפּ ווֹאָס טוֹט ערישט בליען.

איך צי פון זיידן די גראָע האָר,
דו ציסט פון מיר די בלאנדע ;
אַכְצִיךְ זומערס שיקט דער זיידע —
דורך מיר, צו דורך, אָפּ — רונדען.

דיין זיידע איז געפָּרָן אָפּ אַ פָּערָד
און איך יאנַג איזן אָזַטָּא.
פָּאָר דיך שטייט נרייט אָן ערָאָפְּלָאָן,
איין קאמָףּ, פָּאָר יָאָרָן זאָטָע.

איך ווים

(אייצקען)

איך ווים, מײַן מאָטיוו מאָנְאָטָאָן אִיז גַּעֲבָָאָרָן,

טענער צום זינגען האָב איך ניט סיֹן סָאָךְ.

די ערֶד גִּיט אָוִיךְ שְׂטָעָנְדָּאָס די זַעֲלְבִּיקָּעָ קָאָרָן,

די טְּרָעָלָן פָּוָן פּוִינָּל אִיז דָּאָךְ אָוִיךְ אַיְינְפָּאָךְ.

איך ווים, מײַן פָּוָנָם ווועט דעם פָּאָכְלָן נִיט צִינְדָּן,

עס ווועט נִיט בָּאָלְיָכְטָן די טְּוָנְקָעָלָעָ חַיְּלָן.

דעָרְטָאָגְטָאָן פָּוָן ווָאָךְ זִיךְ נִיט אַרוֹיסְבָּנְדָּן,

דעָרְטָעָמָבְטָאָן פָּוָן קָאָרָעָ זִיךְ נִיט אַרוֹיסְשָׁיְלָן.

איך ווים, מײַן לֵיד פָּאָרְבָּרְעָנְטָן מײַן אַיְונְגָּעָנְעָם שִׁיעָר.

מײַן ווָאָרְטָט שְׁלָאָגָנְטָן צְרוּיךְ וּוּאִין אָ זָאָל ווָאָס אִיז פּוֹסָט.

די שְׁמַעְתָּעָרְלִינְגָּן פְּלִיטָ פְּרִיאְוּוּלִיךְ אַלְיָזָן צָו דַעַם פִּיעָר,

אוֹן דַעַם שִׁינְדָּץְטָ צּוּם שְׁטָעְבִּיכְּן קוֹסָט.

סָנָעַת

(ח' עיינקען)

אויפגעבלוייצט האסטו פאר מיה, מײַן כָּאזווער,
מייט וואָרבעם הארץ אָזֶן מוייעך שאָרָף ווי פִּילְּסִילָה.
אָפְּנוּעָפְּיוֹלָטָה האסטו פָּוֹן מֵיר דָּעַם וְשָׂאָוָעָר —
כַּהֲבָא אוּפְּגָנְעָלוֹיכְטָה צְוִירָה ווי פּוּעַדְזִוְילָה.

כַּהֲבָא אִין דֵיר דָעַרְשְׁפִּירְטָה מֵיַן אִיןְן שְׁטוּרָעָם,
מֵיַן קָאָכִים הארץ אִין דֵיר הָבָא אִיר דָעַרְשְׁעָנָט —
זַיְגַּעַן מֵיר גַּעֲגָסָן פָּוֹן אִין פּוּרָעָם,
פָּוֹן לְיִדְנְשָׁאָפְטָה דֵי זַעֲלְבִּישָׁע גַּעֲבָרָעָט.

בִּידְעַ זַיְנָעָן ווי דָעַר, "סָנָעַ" דָעַר דָאָרָן,
פְּלָאָמִיךְ בְּרוּעָנָן אָזֶן ווּרְעָן נִיט פָאָרְבָּרָעָט.
אוֹנְדוֹ בָּאוֹזָן נִיט קִין צִיְתָה אָזֶן יָאָרָן,
נִיט שָׁאָטָעָנָן אוֹנְדוֹ ווּלְעָן הוּכָּע ווּעָטָן.

וּוְעָן לְיִכְט — פִּינְצְּטָעָרְנוּשׁ ווּעַט נֻעְמָעַן סָאָמָעַן,
וּוְאָרָפְן ווּלְעָן מֵיר זַיְךְ אִין דֵי פְּלָאָמָעַן.

ברודער מײַנער

ברודער מײַנער —

געשטראָלט האט איבער אונדז, די פָּאן פָּון עמעס.

געוזען האט דִּין אָוִינְ דָּעֵם נָאָווִיס וְעָוָׂנָן :

„אוֹן עַס זָוֶעֶט זַיִן אִין סָאָפָּון דִּי טָעָג.“

אוֹן אִיצְּט ?

צַו דִּין הָאָס אוֹן פִּינְצָטוּרְנוּישׁ אוֹז נִימָא קִין בְּרָעָג.

ברודער מײַנער —

בָּאַלְוִיכְטָן אָוְנְדָּז דָּעֵם זָוֶעֶג הָאָבָּן די צָוַיִּי גְּרוּסָע פִּיעָּרְדְּזְיִילְּן :

מָאָרְקָס אוֹן לְעָנֵין —

דָּעֵם זָוֶעֶג, דָּעֵם בָּאָוָאָסְטוּזְיִינְקָן, דָּעֵם אִינְצִיקְן.

אוֹן אִיצְּט ?

עַס פִּירְן דִּיךְ די אִיבְּרִיךְ אַפְּנָאָרָעָה,

שָׁעָנָן דִּיְיָנָע בְּרִידָעָר, דָּו צִיםְטָ דָּעֵם שָׁוּעָרָה.

ברודער מײַנער —

די קָאָרְשָׁנְ-בָּוִים האט זַיְךְ צָעְפְּרִיאִיט מִיט הָאָפְּעָנָנוּנָגָעָן הָעַלְעָא.

די עַרְדָּ יָעָרְתָּ מִיט בְּרוּיט !

פָּאָר דִּיךְ —

שְׁוֹאָרָצָן בְּלוֹטִיקָעָ קָעָפְּ פָּון צִיּוֹנוֹנָגָעָן, לִינְגָנְרִישָׁע, גָּלְעָא —

שְׁוֹטְפִּים מִיט דָּעֵם טְוִוִּיט.

ברודער מײַנער —

מֵיר קעַמְפָן אִיבָּעֶר דָּעֶר גָּאָרֶר וּוּלְטָ, דָּעֶם קָאָמָּה פָּאָר פֿעַלְקָעֶר-פְּרִידָן.

דָּעֶם קָאָמָּה — פָּאָר לִיכְתָּ אָוֹן לִיְדָ אָוֹן זָאת.

אָוֹן דָּו ?

לוֹוֶסֶט אָוְנְדוֹ נָאָר, מִיט אַלְעָ דָעַמָּאָנָאנָן אָוֹן פָּאָרְרָעְטָעָר

אוֹן שְׁרוֹיסְטָן : "פָּאָרְדָּאָט !"

ברודער מײַנער !

קָוָם בַּאֲהַלְתִּי זֶה אֵין מִין הָאָרֶצֶن, גָּאָט!

שומ, באהאלט זיך איזן מיין הארצן, נרויסער גאט!
מיין הארץ איז שטארק גענונג דיך צו באשיזן —
אָפָּגָעָמָעָקָטְתִּי הָאָטְמָעָנָטָשׁ דָּעַם „לְאָיָה“ פָּוֹן דִּין גַּעֲבָאָטָם,
וועט ער אויך דיך פָּוֹן טָאָוָל אַרְאָפְּקָרִיצָן.

שומ, באהאלט זיך איזן מיין הארצן, שטארקער גאט!
אויסגעלאָשָׂו אַזְנָבָן מײַן הארץ איז דָּאָס לִיכְטָן,
בָּאָרְדוּוֹו הָאָטְמָעָנָטָשׁ דָּעַם גַּעֲמָאָכָטְתִּי זַיְן אַיְינָן פָּעַלְדָּאָן שְׂטָאָטָם,—
דָּעַר כּוּרְבָּן וועט נִיט אַוִּיסְמִירִין אַפְּלִיעָן דִּיך.

שומ, באהאלט זיך איזן מיין הארצן, אייבישער! —
פָּאָרְהָאָרְטָעָוָעָטְתִּי מײַן הארץ אַזְנָבָן וְאַזְוַּלְשָׁטִין;
מענְטָשׁ צַעְפָּלָאָמָטְתִּי דָּעַם הִימָּלָאָן דָו לִיגְמָטָא אַזְנָבָן,
דִּין באַהַעַלְטָעָנִישָׁ אַסְאָד וועט זַיְן פָּאָר מִיר אַלְיָוָן.

אויפן טויט פון א באווער

פארגיינדיקע פרויינט, דא און דארט ;
עם שיינט שווין מעיר פאר איך ניט אונדזער זוּן,
דאך זע איך מארשין אפֿ דער ערְד
און הער נאך קילנגען אייער ליכטיך ווארט.

סומ, מויישע ליב, זונגע פאר אונדו אום נאך אמאָל —
דיין „גִּרוֹזָעֵלי דער בעֶר“. —
ברענונג מיט דעם „נאַסְ-פִּוְיקָעֶר“,
וואָל ער אויספוקן אונדזער שאנד און שטער
פון דער „זַוִּינְגָּן אָונְדְזָעָר פִּירְעָדְשָׁאָפְּט“.

און דו, בערטשינסק, אונדזער דאקטער-פרײַנט —
הויל מיר, מיט דיינע מאַסְעָלָעָך פון פינסק,
באַצָּאָלָן וועל איך דיר, מיט רופּוֹ נאך אַמָּאָל,
און מיט דער פריד :
וועאָס דיין פינסק און מײַן דאַלְהַיְנוּו —
ארײַנְגְּנָעַרְתִּין האָבָן אַין מינסק.

פארגיינדיקע פרויינט, איך האָב איך ניט פֿאַרְגְּנָעַן.
פאר דער וועלט אַיר זוּט שווין טוּיט.
פאר מיר ?
לְעַבְדִּיקָע אַין קָאָמָּה אַיר שְׂטוּט.

רָאֶבְעַרְתָּא

מיר האבן געארבעט צוועמען — געהאמערט, געשניטן,
זוניקע טאג אָפּ דער ברויט פֿאָרבִּיטן ;

ווענט אויפגעשטעלט און אָפּ זוי הייך געפראָכָן,
יעדר ער טאג האט אָ שטראָל פֿוֹן אונדוֹ אָפּגַעֲכָרָאָכָן.

איין מאָרגָן, דער מיזערק געוווען איין נאָך דָוִיט.
די אָרבעט רופט און יאנט, רָאֶבְעַרְתָּא נאָר שטײַיט :
— נעם זיך צו דער אָרבעט, געשלאָגָן האט די שאָ.
ס'ענטפֿערט רָאֶבְעַרְתָּא : אֵיך גַיּ קִין טָאַלְעַוְוִירָא !

„מיין טאטָע אָ שְׁפָאַנְיָאָר, גַעַרְבָּעַט אַיִן אָ קוֹוְלְזָ-מִינָע,
געגעבען דער ווּלְט ווּאַרְעַמְקִיּוּט, צוּרִיקְגַעַרְאָגָן סִינָע,—
איין געפָאָלָן אַיִן פָּעָלָר, אַיִן קָאָמָף פָּאָר אַסְטוּרִיעָ —
דאָס שְׁרוּיכָט מִיר מִין מַאְמָע אַיִן אָ בְּלוֹטִיקָר שְׁוּרָעָ.

„نعم אַיִן אַנְדַעַנְקָמָיִן הַצְּמָעָר, זָאַלְסָט מִיךְ נִיט פָאָרְגָּעָסָן.
אייצָט ווּלְ אֵיך אָ בִּיקָם צוּ מִין הַאֲרָצָן שְׁטָאָרָק פָּרָעָסָן.
אוֹנְטָעָרָן חִימָלָל פֿוֹן אָוּוַיְידָא ווּטָטָלְקִינְגָּעָן מִין לְהָרָה.
מִיטָּן בָּאַטְאַלְיָאָן פֿוֹן דִי „לִיבָּן“ ווּלְ הַוִּתְן מַאְדָרְיוֹד.“

פָאָרָעָנְדִיקָט האט רָאֶבְעַרְתָּא מִיט אָ הַיִסְן „נוֹד בָּאי“ !
אייך בֵּין גַעַלְיָבָן שְׁטִילָן, נאָר אַיִן הַאֲרָצָן אֵיך שְׁרִי :
— נעם מִיךְ מִיט, מִין כָּאּוּרָעָר, צָום שְׁלָאָכָט פָּאָר מַאְדָרְיוֹד !
نعم מִיךְ מִיט, מִין כָּאּוּרָעָר, צָום שְׁלָאָכָט פָּאָר מַאְדָרְיוֹד !

צעלַינגען וועט אין וועלט דיין ליד

און פאלסטו, כאווער, בא מאדריך,
מיט בוקס פארקלעט אין האנט —
צעלַינגען וועט אין וועלט דיין ליד.

און פאלסטו, כאווער, בא מאדריך,
וועט אויפשטיין אין מיליאנען טרייט
פונ יעדן פאלק און לאנד.

און פאלסטו, כאווער, בא מאדריך,
מיט בוקס פארקלעט אין האנט.

בָּאָם יִאָם

טְרֵיַנְט, קָוֶם, מִירַיְן אֲרוֹיְטְגִּין צָוֶם יִצְמָע,
זִיצָן, אָוָן קָוְקוֹ אָוָן שׂוֹוִיְגָן —
שְׁטוֹיֵל — מָגְרִינְגְּסָן פָּוָן לְעַבְנָן,
שְׁלִיכָן דַּי אָוִיבָן אָוָן שְׁפִּיטָן.

וואם טיגן די ריעד

אויסנעשווין דעם שטארקטען געשרוי,
וואם טיגן די ריעד?
די שטארקיות פון דעם ליגט און זיין שטאמ,
די בלעטער נאָר קלײַד.

פאָרשפֿאָרט אָין ברומט דעם שטומישן יָם,
פאָראָהאלטּן דעם שטראָם.
געדאנקען, זוי וואָסערן, גראָנטעווען טוֹת,
דעגריבֿין דעם טחאָם.

עם שרויות יעדעם סיינֶר, ס'יעדט אָון רעדט יעדער נאָר.
עם שווינט אָבער נאָט!
אָף שטומישע זעגֿלען שטומט מיִזְן געשרוי,
הוַיֵּך בֵּין די בערג אָראָאָט.

בָּאָם יַאֲם

I

איך האב נעצטן דעם ברענג פון יאמ געוזן צעהטערעמעט.

ניט ווי אלע טאג, זווען דער ברענג איז פרום און שטייל,
כוואלייעס רויישיקע, האבן איינע אין די צוויטע זיך געפערעמעט,
"ערדייזעריך" געווארפן זיך איזן פאועם פרעך און פיל.

ברויינדריך האבן כוואלייעס איינע אָפַּדְיִּזְבְּהֵן זיך גענאנסן.
סווידעם זיסע, יאמיך פלייטיקע, געשושקעט איז געהיים,
זיך געראנגלט, און אָרְמוֹגְּנוּמָן, און צוואמען זיך געשלאנסן.
און אָפְגַּעַנְאָסָן איינע האט דער צוויטער מיט אַזְוִיכְסָן שווים.

הארבסטיקע ווינטן האבן ריטמייש און צום טאקט פאר די כוואלייעס
צונעווונגנען.

גראע סנוילן וואלקסן, זיך איזנע אָפַּדְיִּזְבְּהֵן זיך גערוקט.
וילדע וואסער-פִּינְגְּ זוינען פָּטְשָׁנְדִּיך אָזְנְבִּינְדִּיך געשטרונגנען —
און איך —

מיט בענקלשאפט און מיט ציטער — זואונדרלעך פָּרְגָּאָפְטָן,
זיך פרום צום יאמ געכוקט.

III

אוֹן גַּעֲשְׁתָּאָנָּעָן בֵּין אִיךְ חַיִּינָט אָפָּן זַעֲלְבִּיקָּן אָרֶט,
גַּעֲקָוּמָט אָוּוֹפְּ אַלְעָ וַיּוֹתָן אוֹן נִיט גַּעֲלְזִיבָּט דַּי אָוִוָּן מִיּוֹנָעַ.
אַיְזָ אַדְךְ דָּאָס דַּעַר יָאָם — דַּעַר זַעֲלְבִּיקָּר יָאָם פָּאָרֶט —
טָא זַוְאַרְזָוּשָׁע אַיְזָ אַחִינְגַּעַטּוּמָעַן דָּאָס לְעַבְּן זַיּוֹנָעַ?

וַיּוֹסֵם אוֹן שְׁטוּלַיַּ. דַּעַר לִינְגַּט אַוִּיסְגַּעַצְיוֹנָן וּוּי אַ מַעַם.
שַׂיּוֹן דִּיר, שַׂיּוֹן סָעַר. לִינְגַּט אַיְינְגַּעַבּוֹנְדָן אַיְזָ זַיּוֹנָעַ בְּרַעְגַּן,
גַּלְאָט אוֹן גַּלְיִטְשִׁיק, וּוּי אָן אַפְּגַּעַסְלִיטָר פְּרָעָם.
אַיְזָ דָּאָס דַּעַר זַעֲלְבִּיקָּר יָאָם? חַאְבָּ אִיךְ זַיְד גַּעַטְאָן פְּרַעְעָן.

יעַ, סְאַיְזָ דַּעַר יָאָם — דַּעַר זַעֲלְבִּיקָּר פָּוּן גַּעַכְתָּן.
אַוִּיסְגַּעַצְמָאָטָרָט פָּוּן דָּעַם קָאָמָא, אַיְזָ עַר גַּעַבְּלִיבָּן לִינְגַּן,
פָּאַרְכָּאַלְעָשָׂט פָּוּן דַּי גַּעַכְמִיטָּע עַרְזִיזִיאָרְקָע גַּעַפְּעַכְתָּן.
אַפְּגַּעַסְלִיטָרָט פָּוּן וַיּוֹסֵן שְׂוִים וּוּאָס עַר הָאָט אַרְוִיסְגַּעַשְׁפִּינָּן.

דַּעַר שְׁטוּרָעָם אַיְזָ אַוּוֹעַק אָנוֹן לְאֹוֹט אִים רְוֹאֵיךְ אַיְזָ זַיְן כְּאַלְעָם.
די זַוְוָן פָּוּן אַוִּיבָּן שִׁיסְט אַרוֹנְטָרָעָר אַיְרָע שְׁטָרָאָלָן אִים צָו וּוּאַרְעָמָעָן.
די בַּיּוֹעַ וּוּאַלְקָנָס הַאָבָן מִיט אִים גַּעַשְׁלָאָסָן שְׁאַלְעָם.
אוֹן אִיךְ, אִיךְ פְּרַעְעָן:
אַפְּ מִיר, וּוּעַר וּוּעַט זַיְד דַּעַרְכָּאַרְעָמָעָן?

הארבסט

הארבסט — ביון-האשמדאשעס צוירישן זומער אוון ווינטער.

אָף גַּאֲלִידָעַנְעַ בְּלֻעַטָּר דֵּי מַאֲרָגָנוֹ-זָוָן חָעַל;

הארבסט — פָּאֶלְנְדִּיקָעַ שָׁאַטְנָס אָפָּה וּוּעַלְתָּ וְאַם גַּיְתָּ אַוְנְטָעַר —

זַיְגַּעַנְדִּיקָעַ מַאֲרָגָנס שָׂוִין וּוְאַרטָּן אָפָּן שָׂוּעָל.

ביזה אַשְׁמָאַשְׁעָם

אין ווינטיקע פֿאַרְנָאכְטָן גַּעוֹאָרֶט חַאְבָּאֵיךְ אַפְּהָרוֹ.
אַ הַאֲזִ צַעֲשָׂרָאָקְזִן,
הַאֲטִ אַפְּהָרְפָּלְאַנְטָעָטָע וּוֹעֲנִין זַרְגַּעַן אָוֹן גַּעַשְׁפָּרוֹגְנָעָן —
צַו אַ זַּיְכָעָרְן טַוִּיטָן.
פֿאַרְקִישָׁעָפְּטָע גַּרְאָע קוֹסְטָעָם האָכְנִין פֿאַרְפָּאַרְבָּט דִּי שְׁטָרָאָל —
צַעֲלָיוֹנִט שַׁוְּאַרְצָע שָׁאָטָןִם.
פֿאַנְיָום פָּוּן בָּאָרגְן אַיְן רַוִּיטְקִיְּתָן גַּעַבְרָעָנָט,
זַיְינִין קַעֲרָפְּעָר אַרוֹם אַיְן וַיְיִסְקִיְּתָן גַּעַוּוּקְלָט,
וּאַלְקָן־גַּעַפְּעָכְט,
צַעֲרִיּוֹסְלָט מִיְּן דָּרוֹ.
שַׁוְּאַרְצָע בָּאִיעָן פָּוּן נַאֲרָע גַּעַפְּרָאָקְן.
עַלְעַטְמִירִישָׁע שְׁפִיּוֹן פָּוּן הַיְד אָוֹן פָּוּן הַעֲכָעָר,
אַיְן שַׁוְּאַרְצִיקִיְּתָן גַּעַשְׁמָאָקְן.
נַאֲכָט.

הארבסט

דער ברויטער פאנים פון „גרין“ *) איז באשפריזט מיט שפֿרִנְשָׁעֶך — געלינשע און דויטינקע.

דער ווינט דרייט ארום פַּלְאַטְעֶרְלָעֵך איז לויפַּטן.

די זונ געלעט מיט שטראָלן ווי זויה.

די פַּלוֹסְטָרֶם שאטענען זיך אויפַּן פָּאַרְכְּיּוּשְׁכָּטָן גְּרָאָז.

א יונג מייל שׂוועבט דורך איז א העַלְ-לוּבָּטָ קְלִיְּרָאָל — וואָרָעָם.

א פְּרוּזָה נוֹיָט אַיְנְגָעָטָוְלִיעָט אִין אַמְּאַנְטָל — פַּאֲלָט.

סְטוֹדוּנְטָן נִיְעָן בָּעָרְוִיגְנְזָעָז מִיט בִּיכְעָר אָוְנְטָעָר דִּי אָרָעָם.

א מַאְכָּנָע פִּינְגְּלָעֵך פְּלִיאָעָן דָּוָרָך אָזָן פָּאַרְשְׁוּוֹינְדָן אִין דָּאָרָעָם. אַחֲיָמְלָאָזָעָר הָוָנָט לוֹפְּט צַעֲשָׁרָאָקָן.

די בִּימְעָר האָבָן דָּרְפִּילְט דִּי קְוּמְעַנְדִּישָׁע שְׁרָעָק אָזָן האָבָן גַּעֲבִיטָן דִּי קָאָלִירָן,

די שְׁוָאָכְעָרָע וַיְיָנָעָן גָּעָל גַּעֲוָאָרָן ;

די שְׁטָאָרְסָעָרָע האָבָן זיך פָּאַרְשָׁעָמָט אָזָן זִיְנָעָן דָּוִיט גַּעֲוָאָרָן אָזָן אַלְעָטְרִיסְלָעָן פָּוָן זיך דָּעַם זּוּמָעָר אָרָאָפָּ.

מעַנְתָּשָׁן זִיכְּן אָפָּ בְּעַנְק פָּאַרְכְּמָוְרָעָט :

וּאָס וּוּטָ זִיּוֹן ?

אָז עַלְטָעָרָע מִידָּל זִיכְּטָ, רְוִיכְעָרָט אַסְגָּאָרָעָט אָזָן סְלָעָרָט אִין אָפְעָנָעָם בּוֹדָ אָרִין :

— שָׁוִין נָאָך אַזְמָעָר אָזְוָעָק !

*) גרין — אַפְּרָק אִין צַעֲנָטָעָר פָּוָן נְיוֹ-הָעִירָוֹן.

איין ארבעטער זאנט צו א צוויטן :
אייך האב דריי באדראשים געארבעט אפּן ניעם טעלעפאָז-ביבינען,
געועען א גוטער זומער.
א מאן פרענט א צוויטן :
— האסטו שוין סווילן ?
הארבסט !

קומט די נאכט אָן

קומט די נאכט אָן — פִּילְ פָּוּן בַּיְגָן,
מייט פֿאַרְמָאַכְטָע בְּלִינְדָע אַוְיגָן,
מייט רֹויַטְטָוְנְקָעְלָע קָאַרְעָלָן
אוֹן וְעַצְטָן זַיְךְ אַוְוִיפֶּ מִינְעָ שְׁוּעָלָן.
איַךְ עַפְּנָן אַוְוִיפֶּ בְּרוּיטָ מִינְעָ טִירָן,
דָּעַם לִיבָּן גַּאֲסָט אַרְיִינְצּוּפְּרָן;
טוֹלְיעַ זַיְךְ אַרְיִין אֵין נאכט,
מִידְ פָּוּן טָאנְגְּעִישָׂרְשָׂלְאַכְטָן —
ליַיְגָטְ מִיךְ נאכט אַרְיִין אֵין בעט,
מיַן הַיִּסְן שְׁטָעָרָן, זַי טָוָט אַגְּלָעָט,
נעַם איַךְ זַיְךְ מיַט נאכט אַרְוָם,
ליַבָּן מִיר זַיְךְ הַיִּסְן אוֹן שְׁטוּם.
זַי דָּעַרְצִיוּלָט מִיר סְוִידָרָם אָן אַסְּאָת,
שִׁין צְוַטְרִיט הָאָט צַו מִיר דָעַר שְׁלָאָת.
ביַנְדְּ אַיךְ זַיְךְ אֵין נאכט אַרְיִין,
בִּיזְ דִּי זָוָן עַם שְׁלִינְגְּטָן זַי אֵין.

איינזאמע נעכט, איר מײַנע נעכט!

איינזאמע נעכט, איר מײַנע נעכט —
איך זייןג צו איך מײַן שענטשטୁ לֵיד,
אַיר גאנצט מיר אוים ווֹאָס טָאג צְעַבְּרַעְתֶּם.

איינזאמע נעכט, איר מײַנע נעכט :
איך פֿאָל אַ מִידְעָר — פֿוֹן טָאג אַנְטוּישֶׁט,
דָּעַר טְרוּיִם וּוְיִשְׂטָאָרְקָע וּוְיִזְׁבָּשְׁת.

איינזאמע נעכט, איר מײַנע נעכט —
צַו אַיְיךְ גַּהֲעַרְתְּ מַיְין שענטשטୁ לֵיד !

פוז שטערן ביז שטערן

פֿוֹן שְׁטָעָרֶן בַּיּוֹ שְׁטָעָרֶן

איך יאנג צו דער ארבעט פֿוֹן שְׁטָעָרֶן בַּיּוֹ שְׁטָעָרֶן.

דער בינויוּן, ער באפֿט מֵיךְ אֲרִין אַיִן זַיִן וּוּבָּ.

דער קְלָאנְג פֿוֹן דעם האמעָר, ווי קִוְיט לְאֹזֶט זַרְךְ הָעָרָן.
ס'רוישט דער בויָם פֿוֹן דעם ווּאלְד אַיִן דַּי צַיִן פֿוֹן מַיִן זַעַן.

איך יאנג צו דער ארבעט פֿוֹן שְׁטָעָרֶן בַּיּוֹ שְׁטָעָרֶן.

מייט טאג איך גַּי אַוִיפְּ אָוָן מייט טאג איך פָּאָרְנוּי.

מיינָע טָעַג: פֿוֹן קִוְידָרִינְגָּן, אַלְעַז ווּוִינְקָעָר ווּעָרָן.

מיינָע שָׁקָעָן, ווי קָעָרְנָעָר, אָוָן שְׁטָעָט אַיִךְ פָּאָרְנוּי.

ארבעט איך פְּלִוִיסִיק, פֿוֹן שְׁטָעָרֶן בַּיּוֹ שְׁטָעָרֶן.

פֿוֹן בָּאַלְקָן אַפְּ בָּאַלְקָן, איך לְוִיפְּ אַפְּ גַּעַיְעָג.

מיין לִיר, צֻעְמָרָאָגָט זַיךְ אַיִן לִירְיוֹקָע סְפָעָרָן.

דער הוּבָּל פְּרָעָסְט אַוִיפְּ, מיינָע לִכְטָוִיקָע טָעַג.

איך בין אַ שְׁמִיד

איך בין אַ שְׁמִיד, פָּאֵר אַרְבָּעֶת שְׁטָעַנְדִּישׁ גְּרִיט.

מיין לֵיד, אַיְזָן הַמְּעֹדר אַן הוַיּוֹן אַיְזָן.

גַּעֲקָנָאָטָן אַיְזָן אַיְזָן שְׁוֹאָרֶץ בְּרוּיט.

מיין לְעַבְּן, דָּוָרָךְ פְּלָאָם אָוָן רְוִיךְ אָוָן אַיְזָן.

איך בין אַ שְׁמִיד, קְנֻעַט דָּעַם אַיְזָן — שְׁטָאֵל אַיךְ בּוֹיג.

בְּלָאָזֶן דָּוִוְטָע פְּוֹנְקָעַן מִיטָּן וּוַיְנַטְּפָן זַאְק.

צָוָם טָאָקָט קְלָאָפְּטָט מִיּוֹן הַאָרֶץ אָוָן ס'בְּלִיצָט מִיּוֹן אָוִינָג,

גְּלִי אַיךְ אַן דָּעַם אַיְזָן, פְּרוּעָם אָוִים אַחַפְּ.

איך בין אַ שְׁמִיד, אַיךְ שְׁמִיד אָוָס הַאָק אָוָן שְׁוּעָרֶד.

צְעַבְּלָאָזֶן אָוִיךְ פְּוֹנְקָעַן אַפְּ דָּעַר נַגְּנַצְּעָר עָרֶד.

דעָר האָר פּוֹן זַעֲג אָוֹן פּוֹן דַעַם האָמָעָר

איך בין דער האָר פּוֹן זַעֲג אָוֹן פּוֹן דַעַם האָמָעָר.
איך שנייד, איך הוּבֶל, איך אָרְבָּעָט מִיטֵּן דְּלָאָט.
אין פְּרָעָם פּוֹן וּוַיְנְטָעָר, אין היַזְּ פּוֹן זַעֲמָעָר,
בּוּ איך היַזְּעָר — שְׁטָאָט נָאָךְ שְׁטָאָט.

אוֹן אָוֹס וּוּרְן פָּאָרְטִּיךְ שְׁטָעָט אָסָאָר,
געַמְסָטוֹ זַי אַלְעָ אָוֹן פָּאָרְשְׁלִיסָט, פָּאָרְשְׁלִיסָט;
איך וּוְאָגָל מִיטֵּן טִוְּן סִינְד אָוֹם אָוֹן אָדָאָר,
שְׁנִי אָוֹן דְּרָעָן אָפְּ אָוְנְדוֹן עַס פָּאָלָט אָוֹן גִּיסָּט.

איך שטיי פאר דיר גרייט

איך שטיי פאר דיר גרייט — שימוש האניבער.

מיין קויעך איז זויסן, ניט פיין לאנגגע האָר.
קאנסט מיך נוט, פליישטי, ווארטן איז גראבער,
שאָרף — מיינע אויגן; ווארט, פיעערדייס-קלאָר.

קאנסט מיך ניט גאָרַן מיט פאלשער דְּלִילָע,
מיט בלֹות איז דיין ווֹיָן, דיין וואָרט איז פֿאָרְסָאמֶט.
קאנסט מיך ניט ברענגען צו דיין גָּאטָם טְפִילָע,
מאָכוּן מיך דָּאָרט פֶּאָר דִּין שְׁפָאָטִישָׁן קְלָאוֹן.

דו האסט פָּאַרְנוּמָעָן אֶלְעָם עֲטַע זָנָגָן

דו האסט פָּאַרְנוּמָעָן אֶלְעָם עֲטַע זָנָגָן,
די מאָנָדָע פָּאַרְ מִיר זָוֵנָעָן גַּעֲלִיבָן ;
מיין ווֹאָלָן שָׁאָפָּן מִיר האָסְטָו גַּעֲפָאנָגָן,
איַן שְׁטוּב בַּיְּ מִיר די גַּרְיָל האָטָו זִיךְ פָּאַרְסָלִיבָן .

כְּשַׁנִּיר אָוֹן בִּינְדָּר אֵין סְנָאָפָּעָס פָּאַר דִּיר קָאָרָן .
איַךְ אָקָעָר אָוֹן דָּאָרָף בַּעַטְנָן באָ דִיר בְּרוּיטָן .
זִיךְ — דו גַּעֲמָסָט די אֶלְעָם עֲטַע זָנָגָן יָאָרָן .
דעָר הַונְגָּעָר פָּאַר מיַן אָפָּן טִיר עַם שְׁטִוִיטָן .

דוֹשָׁן

דוֹשָׁן איז שוואָרץ און ברוּן.
ניט קיין יערושע פון זיין דאסְטַע,
נאָר פון ווינט און פון זוּן,
איוֹ דוֹשָׁן ברוּן.

דוֹשָׁן איז אָ דִירִיגֶנְטַן.

עם פֿאַכְט אָ מַאַשֵּׁן.
סְרוּטְטוֹטוֹ, סְרוּ, טְוִיטְוֹ, סְרוּטְטוֹ!
הענט זָאָרְפָּן אִין מְוִילְפָּון דָּעַרְמָשְׁין —
צָעַמְעַנְטָן, שְׂטִינְגְּדָעְלָעְךְ אָוּן זָאָמָה.
אָ דָעַרְגָּסְט שְׂטָרָאָמָעְן וּזְאָסְעָר.
דוֹשָׁן גִּיט אָ דָרִיךְ אִין מַאַשֵּׁן, אָוּן אָ הִיבְמִיט אָ האָנְטָן.
עם שְׂטָרָאָמָט אָרוּים אָ שְׂטִינְגְּדָעְלָעְךְ פְּלִיסְקִיטָן.
שְׂטָוְפְּזָוְעָנְעָלְעָךְ פְּרִין אָוּועָס דִּי פְּלִיסְקִיטָן.
גִּיסְן, גִּיסְן, אָוּן גִּיסְן אָוִיס :
שָׁאָסְיִיעַן,
סְלָוְפְּעָס,
וּוֹעֲנָט,
טוּרְעָמָס אָוּן בְּרִיךְן.

און דושאן פילט ווי א קעניג :
א שעניג איבער ואסער, איבער צעמענט, איבער מאשיין און הענט.
פארט דושאן דורך טונעלן,
זעם ער :
וואסער, צעמענט און הענט.
שפאנט דושאן איבער בריקן,
זעם ער :
וואסער, צעמענט און הענט.
די גאנצע שטאט איז בא דושאנען :
וואסער, צעמענט און הענט.
אייז דושאן בא זיך דערהויבן,
ווויל ער אייז דער דירינענט —
פון וואסער און צעמענט,
פון מאשיין און הענט.

מיין האנט

איך שלאנט זיך מיט דעם בויים פון וואלד.

דעך בויים, ער מאטען אוייס מיין יעדן גלייד.

איך לאז ניט אפ.

דעך בויים — ער שלאנט מיט רוויינט קראפט,

איך — מיט האק אונז מיט מיין ליאד.

דעך בויים — שטעכט מיט שאטן שאטן אונז שטומ,

איך בין יונג —

אונז שנייד מיט זוּן.

באזינגט האב איך, דעם בויים פון וואלד.

זוּן קרויין, אונז ערדר אריינגערגאנ.

צעראכן רויישט דער נאנצער וואלד.

די קרא, פון דער הייד,

א קאדרעש שאטלט.

דעך בויים, איז געוועזון הייך אונז גראב,

האט ער גענגבן ברעטער פיל —

שטעל איך אויף פון זוי פיר ווונט,

פארצי א דאך,

לייג א דיל,

מאך זעקס פענצעער, מיט צוויי טירן,

וועל איך ווונטער מער ניט פרידן.

עם געווינט דער פֿאַעט

הען, הען, דו פֿאַעט,
שנוייד ניכער דאס ברעט.
זע, ברעטער אָסאָר,
אוֹן גרויס אַיז דער דאָך.
עם יאנט זיך דאָך פרענְק,
נייט פֿאָרלְיָוְר דאס געווועט.

פֿון דאָך — דער פֿאַעט :
דעַם זונפֿאָרגֿאנְג זעט.
שווין מײַד יָעדַעַס גִּליַּד,
דאָך האָרְץ זוֹנְגַּט אָלִיד.
איַן סְפֿעָרֶן העטְזִוְיִיט,
פֿאָרְשְׁוּנְדְּט דאס געווועט.

דער סְטָאַלְיָעָר-פֿאַעט,
נאָך האָלְבָּע נאָכְט, שְׁפַעַט,
בוּוִט שְׁלָעַסְעָר אָסָאָר,
פֿון לְוַפְּטָן אָדאָך.
עם שלְאָפְטָן שְׁוֵין לְאָנְגָּפְרָעַנְק,
עם געווינט דער פֿאַעט.

אין פאלק-טאן

ניט אלץ ליעבט דאך איביך

ניט אלץ ליעבט דאך איביך, אויך ניט די ליבע —
דאם איזו דאך טאלאע פון מיין קאלטשטייט די סיבע :
צונגעזנט דיך איביך צו ליבן, האב טאלאע געמיינט,
וואם פאן איך העלפֿן, מיין הארץ איז געווארן פארשטיינט.

נו, זוינטש איך דיר גליק און זאל עס געשהן —
איך בין דאך דיר א פרײנט און וויל דיך גליקלעך זען ;
געפֿין זיך א צוויתן געליבטן און פרײנט,
לעכּ מיטן מאָרגן, פֿאָרגענס זיך אַן היינט.

וועסט ווען פֿאָרבֿיִינוּין מיין צונגעמאָכט טיר,
האָב ניט ליין מוייעע און קלְאָפּ אַן אַין אַיך.
איך וויל זיין צופֿרְדִּין אַמְּאָל דיך צו זען,
איך וויל ניט פֿאָרגענס וואָם דו בִּיסְט מֵיר געוווען.

מען קאָן נוּט דרייען די רעדער צוֹרִיךְ

איך וויס, מען קאָן נוּט דרייען די רעדער צוֹרִיךְ,—

מען קאָן נוּט אַפְנֵינוּן דעם זוֹונַט פֿוֹן זַיְוָן;

מען קאָן נוּט אַפְשַׁטְעַלְן די זָוָן פֿוֹן אַיר גַּאנְגָּן;

מען קאָן אוֹיר נוּט דַּוְבָּן דעם נַלְאָק פֿוֹן זַיְוָן קְלָאנְגָּן.

מען קאָן נוּט אַוִּימְלָעַשְׂן די שְׁטוּרַעַנְדְּלָעַךְ פֿוֹן הִימְלָאַן;

מען קאָן נוּט אַוִּיסְצְּיָלְן די זְעַמְדָּלָעַךְ פֿוֹן יַאֲם;

מען קאָן נוּט בָּאוֹזִין די שְׁטָאָרָקִיט פֿוֹן בְּרוּיט;

מען וויס נוּט, פָּאָרוֹאָס לְיבָעָ אַיז שְׁטָאָרָקָעָר פָּאָר טוֹט.

מיידל, קומ, מירין בלימעלעך קליבן

מיידל, קומ, מירין בלימעלעך קליבן —
אפָן גְּרִינְעֶם פַּעַלְדַּ;
איך — דָּאָס פַּעֲרֹה, ווועסט מֵיךְ טְרֵיבָן,
דו ווועסט זְיוֹן אַ הַלְּדַ.

א בלומען-פְּרָעָנְצָל ווועסטו פְּלָעַכְתָּן —
פָּאָר מֵיָּוָן בְּלָאָנְדוֹן קָאָפּ,
דָּא בָּאָס ווּגְנָעָלָעָ דָּעַם רָעַכְתָּן,
קָוָם מֵיט מֵיר אַרְאָפּ.

נְרָאָזָן ווַיְלָדָעָ, הַעֲכָר ס'קְלִידָל,
לוֹוֶּףּ מֵיט מֵיר גָּאָלָאָפּ :
בִּיסְטָאָךְ אַ פָּאָרְשִׁיטּ מְיִידָל,
הַאָסְטָאָךְ נִיטּ פְּיוֹן צָאָפּ.

לוֹוֶּףּ אַיְן ווּלְדָל זָוֵךְ אַפְּרוּעָן —
בִּיסְטָאָךְ נִיטּ פְּיוֹן טְרוּם.
בּוּ אָונְדוֹן בְּיַדְן פִּוְעָרְדָּאוּגָן —
וּוֹלְ נָעָמָן בְּלָוּזְ אַ קּוֹשָׁ.

— גְּעַנְגָּו שְׂוִין אַיְנְגָּל, מַאְמָע ט'שְׁרִיעָן,
ס'אַיְזָו שְׂוִין אַזְוִי שְׁפָעָטָן.
— נַאֲרִישָׁ מְיִידָל, שְׁטוּרְיִי דָּאָרְפָּסְטּ קְיִיעָן,
נִיבּ זְשָׁע נָאָךְ אַ גְּלָעָטָן.

וואָם זשע מאַכְסְטּוֹ, טִיעֻרֶעֶר

וואָם זשע מאַכְסְטּוֹ, טִיעֻרֶעֶר,
לָבִינְקָעֵר דָו מַיְן?
אַיך קָופֶד דָאָךְ מַיְנָעָ אָוִיטּ,
נַאֲכַן בְּרוּוּלְדִין.

צָוַויִי מָאָל אַתְּ אַמְּגַנְדָעַ
נִיְיַת פָּאָרְבִּי מִיר דָוָרָךְ, —
פָּעַלְתּ עַר אָוִיטּ מַיְן אַיְנוֹזָם טִיר,
אַיְן חָאָרְצָן טָוָט אַשְׁטוֹרָךְ.

כְּזַוְיל דָאָךְ זַיְן מַיְטָה דִיר פָּאָרְבִּונְדָן,
דוֹרָךְ אַשְׁטוֹרָאַמְעַלְעַ פָּוָן טִינְטָ ;
וּוְעַט עַם דָאָךְ פָּאָרְחָאַלְטָן מִיר —
מַיְן הַוִּיסְעָ טְרָעָר וּוָאָם רִינְטָ.

נו, ניכער, דו שמאיד

נו, ניכער, דו שמאיד,
שמайд און מיין פערד,
אוועסרייטן וויל איך, הא, הא!
אָפַנְעָזְוָנְגָעָן מֵיָּוָן לִיְּדָה,
פאָרָאַקְעָרָט מֵיָּוָן עַרְד —
נו, זומס האָב איך, נאָך צו טאנ — דָא?

דאָס פערד שוין געשפֿאנט,
גרײַט אַיז דער רִוִיטָעֶר —
נו, זוֹיט זשע אַיר אלְעָגָזָונְט!
זוֹאוֹ אַיז דָאָס לְאָנָר,
דאָרט צַי נאָך זוֹוִיטָעֶר?
וועַלְכָע ווּעַט הַיְלָן מֵיָּוָן זוֹוָנָד?

א פְּלִיגָּלֶע צו א שטיאַן

א שטיאַן האט זיך גענרויסט פֿאָר א פְּלִיגָּלֶע :

— וואס טוינג דיר דיין לְעֵבָן ?

דו בִּיסְטַּ שְׂוֹאָךְ אָוֹן קְלִיּוֹן, —

פֿוֹן ווִינְטַּ גַּעֲטָרָאָגָן,

פֿוֹן פְּרָאָסְטַּ פַּאֲרָצְעָרָטַּ,

דיין זְיוֹן — נָאָר אַיְנִיּוּשׁ טָעָג.

איך ! —

איך לְיָגַן שְׂוֹיָן דָּא הוֹנְדָרְטָעָרַ יָאָרָן.

מִיךְ רִיּוֹן נִיט —

נִיט ווִינְגְּנוֹן,

נִיט שְׁטוּרְעָמַט.

מִיךְ קָאנְגָּעָן נִיט פַּאֲרָצְעָרָן —

נִיט הַיְצָן, נִיט קָעְלָטָן.

געפְּלִיגָּוִינְן אִיז דָּאָס פְּלִיגָּלֶע הוֹיךְ אַיְבָּעָרָן שטיאַן,

אוֹן האט גַּעֲנְטְּפָעָרָט :

— נָוּ, הוֹיכְ זְיךְ אַ רְעָנָעַ בָּאָטָשׁ אַוְיָף צוֹ דָעַ זָוּ !

דיין זְיוֹן אִיז אָז לְעֵבָן —

אָז פְּרִיּוֹד,

אָז קוּמָעָר,

איך לְעֵב אָז אָז זִינְגָּג,

אוֹן שְׁטָאָרָב מִיטָּן זָוָעָר.

מויל און געדאנק

א מויל —

האט אויסגעלאכט דעם געדאנק :

דו דענקסט,

דו קלערסט,

ווער הערט דיר ?

דו האסט סיון קאל :

סיון קלאנג,

סיון גוואנג.

איך שריין !

איך באפעל !

מען הערט וואס איך זאג !

געדאנק האט באשלאסטן,

מייטן מויל סיון וויסעהך ניט פירן,

איין ער פון אים אווועך.

האט זיך מויל און געדאנק —

פארשלאסטן,

געבלזון און לאשן !

א וואַלְקָן

א וואַלְקָן — גרא
אוֹן שׁוּעֵר ווי א בער,
האָט פֿאַרְשֶׁטְעַלְטַט דִי זוֹן
אוֹן גַּעֲמָאַכְט
פֿוֹן חַלְלַן טַאנְג —
נַאֲכַט.

האָט דָאָס דְּעַרְזָעַן דָּעַר שְׁטוּרָעָם,
וּאָס רָוֵט אָפְּ דִי שְׁפִיצָן פֿוֹן דִי בָּעָרָג, —
האָט עַר זַיְךְ גַּעֲנוּמָעַן יַאֲן צוֹם וואַלְקָן :
שְׁלַאֲןַן מִיטְ דּוֹנָעָרָן,
ברַעַנְעַן מִיטְ בְּלִיזָן.

האָט זַיְךְ דָעַר וואַלְקָן דְּעַרְשָׁרָאַקְן אוֹן זַיְךְ שְׁטָאַרְקַ צְעוּוִינַט ;
האָט זַיְךְ דִי זוֹן צְעַלְאַכְט, —
איּוֹ צְוַרְיקְנַעַסְקָוּמָעַן דָעַר טַאנְג
אוֹן סְאיּוֹ אַנְטְּלָאָפְן דִי נַאֲכַט.

אֵינָה אַלְט

אַיְנָה אַל ט

מיין אומרו

ליד דו מיין — — — — — 7 — — — — —
איך בין פון אינזאמקיט געפאנגען — — — 9 — — — — —
איך וויל ניט קיין סאך — — — — — 11 — — — — —
מיין פאטראט — — — — — 12 — — — — —
מיין אומרו — — — — — 13 — — — — —
הארץ און געדאנס — — — — — 14 — — — — —
פאן איך ניט דעם הייל גרייכן — — — 15 — — — — —
וואויהן וויטער? — — — — — 16 — — — — —
דער אומרו פון ניוויארט — — — — — 17 — — — — —
ניוויארט, זאג! — — — — — 18 — — — — —
הייב אויג דיזן אויגן — — — — — 19 — — — — —
מיין אויג האט היינט געזען — — — 20 — — — — —
נאאר שטיקעלעך ערדר — — — — — 21 — — — — —
מיין באווער—דער סלונגער געדאנק — — — 22 — — — — —
אייבער די וועגן לאו איך זיך אווועק וואנדערן — — — 24 — — — — —
איך לאו זיך אין וועגן — — — — — 25 — — — — —

צו דיר

דו בימט מיין אנהייב — — — — — 27 — — — — —
איך נעם מיין געדאנס — — — — — 28 — — — — —
פון העלן פרימארגן בי נאכטיקן שפערט — — — 29 — — — — —

ברענג צו מיר דיין העלן זומער —
 איזר בין און דיר —
 ווי אן אפגע האקט בוים —
 מײַנע קָאַלְיָוּן —
 מײַזֵּן שׁוּעָל אִיז גָּעֶבְּלוֹבָן אַוְמַכְּאַטְּרָאָטָן —
 פְּרִיּוֹ וְוַיִּ אָן אַדְלָעָר אַרְוִיסְפְּלִיעָן —
 אָז דַּו וּוּסְטָ אַמְּאָל —
 נִיבָּ מִיר שָׁאָעָן —
 דָּעַרְמָאַנוֹנָג —

צָו אַיִּיךְ, מִינְעָןָעַנְטַסְטַע

ווַיְהִי בֵּין אַיִּיךְ פָּוֹן אַיִּיךְ —
 צָו אַ גָּעֶבְּרוֹתִיטָאָג —
 מִיּוֹן טָאַכְטָעָר בְּאַיְקָעָ —
 מִיְּעַרְקָעָ מִיּוֹן זָוָן —
 אַיִּיךְ וְוַיִּם —
 סָאנְעָט —
 בְּרוֹדָעָר מִינְעָר —
 קָוָם, בָּאַחֲאַלְטָ וְזַר אַיִּן מִיּוֹן הָאָרֶצָן, גָּאָט —
 אַוְיָפָן טְוִוִּטָּ פָּוֹן אַ כָּאוּוֹר —
 רָאַבְּעַרְטָא —
 צָעַקְלַיְנְגָנָן וּוּעָט אַיִּן וּוּלְטָ דִּין לְיָד —

בָּאָם יָם

פְּרִיּוֹנָט, קָוָם, מִירָן אַרְוִיסְגַּיְוִן צָוָם יָם —
 וּוֹאָם טִיְּגָן דַּיְ רִיְּד —
 בָּאָם יָם I —
 בָּאָם יָם II —

הארבעט

הארבעט ביז' האשםאשעם צוישן זומער און ווינטער — —	61
ביז' האשםאשעם — — — — —	63
הארבעט — — — — —	64
קומט די נאכט און — — — — —	66
איינזאמע נאכט, איר מײַנע נאכט — — — — —	67

פֿוֹן שטערן בִּיז שטערן

פֿוֹן שטערן בִּיז שטערן — — — — —	71
איך בין אַ שמייד — — — — —	72
דער האָר פֿוֹן זעג אָוֹן פֿוֹן דעם האָמֶער — — — — —	73
איך שטיי פֿאָר דֵּיר גְּרִיט — — — — —	74
דו האָסֶט פֿאָרְנוּמָעַן אַלְעַ פֿעַטָּע ? אַנְגָּעַן — — — — —	75
דּוֹשָׁאָן — — — — —	76
מְיַין האָנט — — — — —	78
עַס גְּעוּוִינַט דּוּר פֿאָעַט — — — — —	79

איַן פֿאָלָק-טָאוּן

נִיט אַלְאַ לְעַכְתַּדְךְ אַיְבִּיכִיךְ — — — — —	83
מעַן קָאָן נִיט דְּרוּיַּעַן דיַ רְעַדְעַר צְרוּיַּיךְ — — — — —	84
מִידְאַן, סֻום, מִירַן בְּלִימְלָעַךְ קְלִיבַּן — — — — —	85
וּוְאָם זְשַׁעַמְאָסְטַּו, טְיוּרָעָר ? — — — — —	86
נוּ, גְּיַכְעַר, דוּ שְׁמַיַּיךְ — — — — —	87
אַ פְּלִינְגְּלָעַ צַו אַ שְׁטִיַּין — — — — —	88
מוֹיל אָוֹן גְּדַעַנְךְ — — — — —	89
אַ וּוּלְקַן — — — — —	90

